

ГЕННАДИЙ ТУЖАРОВ (Йошкар-Ола)

СОВМЕСТНЫЙ ПАДЕЖ В МАРИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Комитативные формы с показателем *-ge* в современном марийском языке исследователи относят к наречиям.¹ Однако имеются и иные точки зрения. Так, Ю. Вихманн² и Э. Леви³ формы на *-ge* в марийском языке квалифицируют как формы совместного падежа, или комитатива. Н. Т. Пенгитов полагает, что слова с суффиксом *-ge* в диалектах встречаются в падежном значении, но в то же время считает, что совместный падеж нельзя ввести в систему склонения марийского литературного языка, так как случаи употребления отыменных слов с *-ge*, по его мнению, редки.⁴ По утверждению И. С. Галкина, слова с суффиксом *-ge* не утратили связи с системой падежей имен и в настоящее время, однако комитативные формы и он относит к наречиям.⁵ Не описывается комитатив и в других трудах по финно-угорскому языкознанию, опубликованных в последнее время.⁶

И. С. Галкин, исследуя употребление и функцию форманта *-ge*, не мог не прийти к выводу о том, что слова с *-ge* в марийском языке связаны с системой падежей. Этот вывод сделан им на основе глубокого и всестороннего анализа языковых фактов и структуры марийского языка в целом. Однако мы не можем согласиться с И. С. Галкиным, когда он относит к наречиям все слова с формантом *-ge*, ибо они имеют грамматические признаки склоняемых частей речи. Н. Т. Пенгитов совершенно справедливо отмечает, что слова с *-ge* употребляются в падежном значении в диалектах марийского языка, но не показывает, чем различается функционирование их в диалектах и в современном литературном языке. Поэтому нас не убеждает его вывод о том, что совместный падеж нельзя ввести в систему склонения марийского литературного языка только потому, что случаи употребления отыменных слов с суффиксом *-ge* редки.

Комитативные формы следует считать продуктивными, что определяется не частотой встречаемости в тех или иных конкретных произ-

¹ Современный марийский язык. Морфология, Йошкар-Ола 1961, стр. 281.

² Y. Wichmann, Tscheremissische Texte mit Wörterverzeichnis und grammatikalischem Abriss, Helsinki 1953, стр. 113.

³ E. Lewy, Tscheremissische Grammatik, Leipzig 1922, стр. 118—122.

⁴ Н. Т. Пенгитов, О падежах в марийском языке. — ТМарНИИ IX, Йошкар-Ола 1956, стр. 52.

⁵ И. С. Галкин, Историческая грамматика марийского языка I, Йошкар-Ола 1964, стр. 30—31.

⁶ Основы финно-угорского языкознания. Марийский, пермские и угорские языки, Москва 1976, стр. 43 и др.; Б. А. Серебренников, О правильности употребления терминов «обстоятельственный падеж» и «основной падеж» в марийских грамматиках. — Вопросы марийского языкознания, вып. 1, Йошкар-Ола 1964, стр. 113.

ведениях и текстах, а тем, что форму совместного падежа могут иметь все категории существительных и все склоняемые части речи. Если же иметь в виду частотность употребления комитативной формы в конкретном произведении, то она не может быть критерием решения грамматической проблемы, так как в зависимости от функциональной значимости коммуникативных единиц в одних случаях чаще употребляется форма совместного падежа, в других — сравнительного, винительного и т. д. Например, если в пьесе И. Николаева «Якшывай» (— Марий коммуна, 17 марта 1968 г.) частотность употребления обстоятельственного падежа принять за 100%, то частотность совместного падежа составит всего 56%. А в некоторых других произведениях совместный падеж встречается в 2—4 раза чаще, чем обстоятельственный (например: Г. Зайниев, Ава нерген муро. — Марий коммуна, 23 марта 1968 г.).

Фронтальный анализ языкового материала диалектов, периодической печати и произведений художественной литературы, а также исследование грамматических признаков и функций комитативных форм позволяют сделать вывод, что совместный, как и сравнительный падеж, в марийском языке является живым, продуктивным падежом. Грамматическим показателем его служит формант *-ге*.

Совместный падеж выражает совместность, сопроводительность. Он указывает, что совместно с данным предметом или субъектом совершает действие другой предмет, субъект или они находятся в каком-то состоянии вместе с первыми. Приведем примеры на это первичное, основное значение: *Оксим азажге поктен колтеныт* (М. Шкетан, Собр. соч. IV, Йошкар-Ола 1962, стр. 148) 'Окси была изгнана из дома вместе с младенцем'; *Пушенгым луктын вожшыге* (М. Казаков, Шүмбел мландем, Йошкар-Ола 1962, стр. 25) 'Дерево свалил вместе с корнем'; *Петрич дене шогышо офицер-влакым Петричшыге-моге... поген нальыч* (Д. Орай, Онар калык, Йошкар-Ола 1951, стр. 146) 'У Петрича живущих офицеров арестовали вместе с Петричем'; *Тыдыжы кызыге-молле комдык шӱргалты* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения III, Йошкар-Ола 1971, стр. 170) 'Навзничь упал он вместе с ножом'.

Совместный падеж может выражать и совокупное множество или совокупности нескольких предметов и субъектов в той или иной ситуации или в том или ином состоянии. Например: *Рвезыжге, шонгыжге мурат* (Д. Орай, Чолга шӱдыр, Йошкар-Ола 1950, стр. 108) 'И стар, и млад поют'; *Тышке изижге-кугужге, шонгыжге-рвезыжге толыныт* (Г. Зайниев, Ава нерген муро. — Марий коммуна, 23 марта 1968 г.) 'Сюда пришли и малые, и большие, и молодые, и пожилые'; *Большевиквлӓге, ошывлӓге иктыш ярлалт кешна* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения III, стр. 98) 'И большевики, и белые (мы) вместе смешались'; *Таче Семонмытге толыч* 'Сегодня приехали Семен и те, кто с ним'. Для выражения совокупности, совместности нескольких предметов и субъектов или совокупного, объединенного множества их говорящий с помощью форм совместного падежа перечисляет не все предметы и субъекты, а лишь те, на которые он считает необходимым обратить внимание в данной обстановке. Поэтому в практике речевого употребления для выражения совокупности, совместности многих предметов и субъектов используется повторение комитативной формы: *Кычалмыжым моашок лижы манын, табак мешакге, пумагажыге, тыл чӱктымы яноге молге кышанжы гыц тиды лыкты* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения III, стр. 514) 'Чтобы найти то, что искал, он достал из кармана и кисет, и бумагу, и огниво (точнее: вместе с мешком для табака, вместе с бумагой, вместе с огнивом)'; *Ковригинге, мо-*

дыге кызыт тагышты киэн, шыранен каштыт (Н. В. Игнатьев, там же, стр. 56) 'И Ковригин, и другие (точнее: вместе с Ковригиным, вместе с другими) сейчас где-то лежат, греются'. Однако повтор комитативной формы не является обязательным формальным приемом: *Пу мыланем! Кленчаге пу!* (М. Шкетан, Собр. соч. IV, стр. 203) 'Дай мне! Дай вместе с посудой!'; *Ала чображге налын кертына* (Н. Лекайн, Кугезе мланде I, Йошкар-Ола 1955, стр. 231) 'Может быть, сможем купить вместе с лесом!'; *Мый тылат яшлыкшыге кодем* (Н. Лекайн, там же, стр. 234) 'Я тебе оставляю вместе с ящиком'.

Комитативная форма, выражая совместное, сопроводительное значение, употребляется вместе с другим склоняемым именем в форме различных падежей, в том числе именительного. Например: *Чыла кресаньык-влакым, латкуд ияш гыч тўнгалын кудло ий марте, ўдрамашге-пўрўенге, биржыш регистрацийыш колташ* (Н. С. Лекайн, Кугу сарын тулыштыжо I—II, Йошкар-Ола 1948, стр. 94) 'Всех крестьян от шестнадцати до шестидесяти лет, вместе с женщинами и мужчинами, направить в биржу на регистрацию' (*кресаньык-влакым* — вин. п.); *Ынде у правительство лийын гын, чыла у семын лийже: пўрўенлан изиге, кугуге мланде лийже* (С. Г. Чавайн, Собр. соч. III, Йошкар-Ола 1967, стр. 309) 'Если теперь новое правительство, то пусть все будет по-новому: мужчинам от мала до велика (= вместе с малыми и взрослыми) — землю' (*пўрўенлан* — дат. п.). Склоняемое имя в форме различных падежей может называть, во-первых, главный предмет или субъект в данной ситуации, совместно с которым совершает действие или находится в состоянии другой предмет, субъект, оформленный склоняемым словом в совместном падеже. Во-вторых, оно может выступать в функции родового наименования, быть обобщающим местоимением или обобщенным понятием, а имена в совместном падеже могут выражать видовые понятия или однородные предметы и субъекты: *Сапан Васлий шке ешыжым, Екыш кувам уныкажге вўден, корем капка гыч кудвечыш толын пурыш* (Д. Орай, Онар калык, стр. 132) 'Василий Степанович привел свою семью, старуху Екыша вместе с внуком и зашел во двор'; *Цилўн, луцкы эдем нўрыге, тўддын выкы анжал шындат* (Н. В. Игнатьев, Избранные произведения III, стр. 284) 'Все, около пятнадцати человек, посмотрели на нее'. Однако нужно подчеркнуть, что комитативная форма очень часто употребляется в предложении и без имени в форме различных падежей: *Шонгыге, рвезыге улы* (Н. В. Игнатьев, там же, стр. 41) 'И старые, и молодые есть!'; *Кым расказге ланзылен лўктым* (Н. Ильяков, Эдемвлў дў ивлў I, Йошкар-Ола 1957, стр. 78) '(Я) проанализировал все три рассказа!'; *Сакарге, Левентей кугызга чайым огына йў манмылан пугырак хот ўрў* (*Яшай вате*) (С. Г. Чавайн, Собр. соч. III, стр. 89) '(Жена Яшай) была весьма удивлена, так как и Захар, и дядя Леонтий сказали, что они не пьют чай'.

О том, что комитативные формы являются существительными, а не наречиями, говорят их морфологические признаки. В грамматиках по современному марийскому языку они отнесены или к наречиям, или к падежеподобным формам существительных, так как авторы ошибочно предполагают, что слова с формантом *-ге* не имеют форм числа.⁷ Это предположение носит интуитивный характер и не подтверждается языковыми данными. Склоняемое слово в совместном падеже может быть как в форме единственного, так и в форме множественного числа.⁸

⁷ Современный марийский язык. Морфология, стр. 70.

⁸ Показателями множественности в марийском языке служат *-влак*, *-шамыч*, *-мыт*, *-влў* и др.

Лугово-восточная литературная норма: *Кугыжаге, јдыржыге, тысе төрә-влакге — чылаштымат калык ончылан игылтеш* (Н. Лекайн, Кугезе мланде 2, Йошкар-Ола 1960, стр. 27) 'И царя, и дочь его, и местных начальников — всех высмеивает перед народом'; *А 1237 ийыште Азий гыч татаро-монгол-влак сар дене толыныт да тиде вельсе руш калыкге, Юл воктенсе тыгыде калык-влакге сененыт, шканышт йозакым тјлык-таш тјналыныт* (С. Г. Чавайн, Собр. соч. II, Йошкар-Ола 1967 стр. 44) 'А в 1237 году из Азии пришли татаро-монголы и, победив русский и маленькие поволжские народы, заставили платить подать'; *Уло ешге, ең-влакге тудын шинчашкыже ончат, нимат огыт умыло* (Д. Орай, Оляна. — Онар калык, Йошкар-Ола 1951, стр. 251) 'Вся семья, люди смотрят ему в глаза, ничего не могут понять'; *Таче Эчумытге тольыч* 'Сегодня приехали и Эчу и те, кто с ним'; *Йыванмытге, Эчумытге ужатен колтышым* 'Проводил (я) и Ивана и тех, кто с ним, и Эчу и тех, кто с ним'. Горная литературная норма: *Аслановын бригада йдрамашвләге, пјэргывләге . . . ик комнатыш погынен шынзын* (К. Беляев, Йәктар шужга, Йошкар-Ола 1967, стр. 144) 'Бригада Асланова вместе с женщинами и мужчинами . . . собралась в одной комнате'; *Нинывләшты цилажы, ыргымаш пашам токы нәлшывләге шотлышаш гынь, 1000 нәры пашазы погына ылын* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения I, Йошкар-Ола 1969, стр. 189) 'Если считать их вместе с теми, кто берет шить на дом, то набралось бы около тысячи рабочих'; *Тыдын пырымжым ужытат, цила служащийвләге кынбыл шагалыт . . .* (Н. В. Игнатъев, Савик, Йошкар-Ола 1958, стр. 42) 'Увидев, что он вошел, встают все вместе со служащими'.

Все слова в совместном падеже могут оформляться притяжательными суффиксами в лицах и числах: *Эренер куп модыш огыл; вуетге-почетге нелеш* (М. Шкетан, Собр. соч. IV, стр. 255) 'Эренерское болото — это не шуточки; вместе с головой (твоей) проглотит'; *Шке пашашкыже вуйжыге каен* (С. Г. Чавайн, Собр. соч. III, стр. 45) 'С головой (своей) ушел в свою работу'; *Тамара кок кидшыге Григорий Петровичлан шуйыш* (С. Г. Чавайн, там же, стр. 78) 'Тамара две руки протянула Григорию Петровичу'; *А толыт гын, ме шакше вуйыште порволтена да рокыш урена!* (М. Казиков, Поэзий, Йошкар-Ола 1951, стр. 116) 'А если нападут, предадим мы их проклятию и с головой зароем в землю'; *Кок кидемге нәнгешы эдем кид лываке лынытат, нимат йшташ ак ли* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения II, Йошкар-Ола 1970, стр. 257) 'Мои руки оказались под руками везущего человека, и ничего сделать нельзя'.

На падежный характер комитативных форм указывают и их синтаксические особенности. Имя в совместном падеже может определяться существительным, прилагательным, количественным или порядковым числительным, местоимением, причастием. Определение может быть одиночным и распространённым, в том числе причастным оборотом: *Тый, Савельев йолташ, таче каслан кок ячейкыге поген кертат вет* (М. Шкетан, Собр. соч. IV, стр. 85) 'Ты, товарищ Савельев, значит, вечером соберешь две ячейки'; *Якуш тыйын верчын тошто парыметге тјлыш* (М. Шкетан, Собр. соч. IV, стр. 139) 'Якуш уплатил все твои старые недоимки'; *Уло ешге Совет Армийын пел курымаш юбилейжым куанен палемдена* (Марий коммуна, 17 февраля 1968 г.) 'Всей семьей с радостью отмечаем полувековой юбилей Советской Армии'; *Ныллы шым тангаге?* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения II, стр. 22) 'Вместе с сорока семью рублями?'; *Бригадышты, кыйыр вуян Силов*

Ондриге шотлышаш гынь, цилажы кымлын ылыт (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения III, стр. 324) 'В бригаде всего тридцать человек, если считать вместе с кудрявым Андреем Силовым'; *Перви пиштым оксаге шотлышаш гынь...* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения II, стр. 56) 'Если считать с ранее положенными деньгами...' Наречия по внутренней своей природе никогда не могут определяться числительными, существительными, прилагательными, местоимениями и частными оборотами.

Комитативная форма имени иногда выступает с послелогом *гай* 'словно': *Олянам ужаи, Олянам ончаш пörзент, йдрамашат — уо-ялге гай чумыргышт* (Д. Орай, Оляна, стр. 74) 'Чтобы увидеть Оляну, собрались всей деревней (= словно всей деревней) и мужчины, и женщины'. В других случаях послеложная конструкция в целом принимает форму совместного падежа. Показателем комитатива оформляется послелог, а склоняемое имя имеет форму именительного падежа: *Цилан, луцкы эдем нарыге, тйдын выкы анжал шындат* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения III, стр. 284) 'Все, около пятнадцати человек, посмотрели на нее'. Послелоги, как известно, употребляются только со склоняемыми именами.

Комитативная форма имени имеет одну основную синтаксическую функцию. Она выступает в предложении как обстоятельство совместности, совокупности действия, состояния: *Левентей кугыза муным, торыкым, туарам кондең, Сакарын коштым ур шылжым пуртен, Сакарге, Чачиге унала онча* (С. Г. Чавайн, Собр. соч. III, стр. 130) 'Дядя Леонтий угощает вместе с Сахаром, вместе с Чачи, как гостей, яйцами, творогом, творожником, сушеным беличим мясом'. Это обстоятельство совместности, совокупности действия и состояния в предложении может иметь некоторые дополнительные значения: 1) субъекта, деятеля: *Рвезыжге, шонгыжге мурат* (Д. Орай, Чолга шудыр, стр. 108) 'И стар, и млад поют'; *Шонгыге, рвезыге улы* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения III, стр. 41) 'И старые и молодые есть'; *Кок йдрамашге лйдын колтат* (Н. В. Игнатъев, там же, стр. 245) 'Две женщины испугались'; *Кым йдыржыге капеш шоньт манаш лиеш* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения II, стр. 37) 'Все три девочки, можно сказать, вошли в возраст'. Если имя в совместном падеже имеет добавочное значение субъекта, деятеля и в предложении отсутствует подлежащее, то форма числа сказуемого-глагола соответствует комитативной форме. Сказуемое употребляется в форме единственного или множественного числа; 2) предмета, объекта, на которые направлено действие другого предмета, субъекта: *Иргодым төрок базым кеда да оксаге, запискыге Метелкинлан пуда* (Н. Ильяков, Эдемвлä да ивлä II, Йошкар-Ола 1957, стр. 67) 'Утром сразу идите на базу и деньги, и записку передайте Метелкину'; *Шофержы толешат, автомобильге, председателыге мон лыктеш, — манын Ивановым вашталтышы милиционер шайышт пуш* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения III, стр. 490) 'Сменивший Иванова милиционер сказал, что шофер придет и он найдет и автомобиль, и председателя'; 3) орудийности: *... кидшыге-йолжыге алмаш-алмаш тава* (Д. Орай, Түтыра вошт, Йошкар-Ола 1951, стр. 81) '... и руками, и ногами попеременно стучит'; 4) времени: *Кечыге-йүдге кузу тйныкля гыч эксыде шем шикш тйрген лектеш* (М. Шкетан, Собр. соч. IV, стр. 7) 'И день и ночь, не переставая, выходит черный дым из высоких труб'; *Кок арня годым Чачи ден Зинаида Васильевна черет дене Григорий Петрович воктене шинченыт, йүдге, кечыге ойырлен огытыл* (С. Г. Чавайн, Собр. соч. III, стр. 315) 'В течение двух недель Чачи и Зинаида Васильевна по очереди сидели возле Григория Петро-

вича и день и ночь не отходили от него'; 5) места, пространства: *Ўлыл пачашге, кјшылыге тјрлө шурным опымо* (Н. Лекайн, Кугезе мланде I, стр. 138) 'И на нижнем этаже, и на верхнем засыпано различное зерно'.

Показатель совместного падежа *-ге* носит тотальный, всеобщий характер. В марийском языке форму комитатива могут иметь все классы и группы склоняемых слов, в том числе все заимствованные, абстрактные слова, личные местоимения, причастия, слова, обозначающие людей и животных. Например, существительные: *олаге* (от *ола* 'город'), *пјяге* (от *пјя* 'пруд'), *кайыкге* (от *кайык* 'птица'), *погынымашге* (от *погынымаш* 'собрание'), *йорлылыкге* (от *йорлылык* 'нужда, беднота'), *куллыкге* (от *куллык* 'рабство'), *вончакге* (от *вончак* 'переход'), *ялге* (от *ял* 'деревня'), *капге* (от *кап* 'тело'), *пөртге* (от *пөрт* 'изба'); прилагательные: *шемыге* (от *шеме* 'черный'), *тачысыге* (от *тачысе* 'сегодняшний'), *йолдымыге* (от *йолдымо* 'безногий'), *ушкаланге* (от *ушкалан* 'имеющий корову'), *тамлыге* (от *тамле* 'сладкий'), *тенгеашге* (от *тенгеаш* 'рублевый'); числительные: *кумытге* (от *кумыт* 'три'), *нылытге* (от *нылыт* 'четыре'), *визытге* (от *визыт* 'пять'), *кудытге* (от *кудыт* 'шесть'), *луге* (от *лу* 'десять'), *шјдыге* (от *шјдө* 'сто'), *тјжемге* (от *тјжем* 'тысяча'); местоимения: *шкежге* (от *шке* 'сам'), *тыйге* (от *тый* 'ты'), *мыйынге* (от *мыйын* 'мой'), *тидыге* (от *тиде* 'этот'), *моге* (от *мо* 'что'), *ала-моге* (от *ала-мо* 'что-то'); причастия: *толшыге* (от *толшо* 'приезжий'), *туныктышыге* (от *туныктышо* 'обучающий, учитель'), *шымлышыге* (от *шымлыше* 'исследующий, исследователь'), *кырымыге* (от *кырыме* 'обмолоченный, избитый'). Примеры: *Мыланна чыла ротге, ротге огыл, полкге тарванаш кјлеш* (Н. Лекайн, Кугезе мланде 2, Йошкар-Ола 1960, стр. 170) 'Нам нужно наступать всей ротой, не ротой, всем полком'; ... *тысыге, мөнгысыге орланат улмаш* (Д. Орай, Онар калык, стр. 14) 'И здешние, и домашние страдают, оказывается'; *Вашке ышталтеш, иленекат арун кыралтеш, акишат шерге огыл, кырымыге, пуалтымыге пудат пеле кинде агунжылан* (Д. Орай, Тұтыра вошт, стр. 145) 'Быстро делается, и влажное зерно чисто можно намолотить, и недорого, вместе с обмолотом и веянием полтора пуда за овин'; *Кызыт тды ылгецы, церкы гыцын тынге-молле цилам поктыл лыкнежы* (Н. В. Игнатъев, Избранные произведения I, Йошкар-Ола 1969, стр. 106) 'Если бы он был сейчас, из церкви и тебя и других (точнее: вместе с тобой, вместе с другими) — всех выгнал бы'.

В диалектах марийского языка, в устной речи представителей всех известных наречий форма совместного падежа продуктивна:

волжский говор лугового наречия: *јдрамашге, пөрийнге шудйм салат* 'и женщины, и мужчины косят сено', *изижге-кугыжге пасуш каен йллт* 'и стар, и млад ушли на поле'; *ннно ньога-шамычге унала каеве* 'они уехали в гости вместе с детьми'; *ачаштмытке, аваштмытке — чылан колен пытенйлт* 'и отцы, и матери их — все умерли'; *пальтоге, малакайге ум налым* 'и пальто, и шапку новые купил'; *олаге, пазарге — чылак савурншйм* 'все обошел: и город, и рынок'; *мончаге моге шыгалышна* 'перестроили вместе с баней' (запись Л. П. Грузова);

моркинско-сернурский говор лугового наречия: *куэ-шамычке, тумо-шамычке мардеж йорыктыш* 'ветер свалил и березы, и дубы'; *ырвез-шамычке јдыр-шамычке толыт* 'и парни, и девушки идут'; *уремлаге, коремлаге — чыла вере вјд нале* 'и на улицах, и в реках — везде появилась вода'; *јдрамаш-шамычке, пөрән-шамычке чодраш каят* 'и женщины, и мужчины идут в лес'; *ушкалыштке моге пазареш ужален кодышт* 'на базаре продали вместе с коровой'; *шјжаремге, шольымге*

ужым 'видел и брата, и сестру'; уныкамге моге нангайышт салтактыш 'и внука моего взяли в армию' (запись И. Г. Иванова);

йошкар-олинский говор лугового наречия: *Йыванмытке, Миклай-мытке чобраш кайат* 'Иван и те, кто с ним, Николай и те, кто с ним, идут в лес'; *ырва-шамыцке, һидһир-шамыцке канат* 'и парни, и девушки отдыхают'; *йһтке, кецыге пашам ышта* 'и день, и ночь работает' (запись автора);

восточное наречие: *луре kajat* 'идут все десять'; *šüdüye pišeñpät ruen jöräktäšäm* (Ö. Beke, Die Kollektivzahlwörter im Tscheremissischen. — Sitzungsberichte der Gelehrten Estnischen Gesellschaft 1933, Tartu 1935, стр. 112) 'все сто деревьев свалил';

яранский говор северо-западного наречия⁹: *Семонмыт изивляге маге кевы* 'Семен и те, кто с ним, ушли вместе с детьми'; *тений вет һидрәмәшышке маге цылан тһменыйт* 'нынче ведь все вместе с женщинами учатся'; *кугурак эргымке, изирäk эргымке войнаш пуштевы* 'на войне убили и старшего моего сына, и младшего моего сына'; *Орина оно-кажге лектеш öлицаш* 'Орина вместе с внуком выходит на улицу'; *шольжге, ызäжге циктен шагалтен* 'одел и младшего, и старшего брата';

горное наречие: *Август тылзын председатель цилä молы пашäвлä гыц карангеш дä вуйжыге, шүмжөбге творческий пашашкы пижеш* 'В августе месяце председатель отошел от всех других работ и с головой, всем сердцем взялся за творческий труд'; *Кухняшты кым окняге йолт пачын шумы* 'На кухне все три окна настезь открыты'; *Кок кидетге кижкы лүлтäl шынды* 'Руки (твои) вверх подними' (запись автора).

В текстах, собранных исследователями марийского языка в начале нашего века и ранее, имена с суффиксом *-ге* также имеют падежный характер. Горное наречие: *alašaye, tsamaye puaš söräš* (Y. Wichmann, Tscheremissische Texte mit Wörterverzeichnis und grammatikalischem Abriss, стр. 9) 'обещал дать и мерина, и жеребенка'; *üšküžye, perezäye puaš söräš* (Y. Wichmann, там же) 'обещал дать и быка, и теленка'; *täyäye pätäye puaš söräš* (там же) 'обещал дать и барана, и ягненка'; *aptänye, ipäye puaš söräš* (там же) 'обещала дать и петуха, и цыпленка'. Аналогичные примеры из разных наречий можно найти в трудах Э. Беке и других исследователей марийского языка. Например, луговое наречие: *i škendam djäške kotskeš* (Ö. Beke, Mari szövegek I, Budapest 1957, стр. 92) 'и вас самих с семьей съест'; *mare-šamäts tsälan — iziye кушые — тһнемән олот pikš tön liäs* (Ö. Beke, там же, стр. 71) 'марийцы все — и стар, и млад — научились стрелять из лука'.

Следует констатировать, что комитативные формы одинаково функционируют как в литературных нормах, так и в наречиях марийского языка. И в устной речи имена в совместном падеже имеют формы числа, оформляются посессивными суффиксами в лицах и числах, употребляются с одиночными и распространенными определениями и послелогами так же, как в современном литературном языке.

Нужно, однако, отметить, что суффикс *-ге* в марийском языке может быть и словоизменительным, и словообразовательным. При его помощи образуются и различные наречия от подражательных и дру-

⁹ G. Tužakov, *pe-löpusisest komitatiivist mari keele jarangi murrakus*. — ESA 12, Tallinn 1966, стр. 166; его же, Яранский говор марийского языка (морфологическая характеристика). Автореф. канд. дисс., Тарту 1966, стр. 6 и др.

гих слов: *шырге воштылеш* 'приветливо смеется', *рїжге* 'шумно, бурно', *кожге* 'с шумом', *кочырге* 'со скрипом' и т. д. Наречия с суффиксом *-ге* *шы́рге*, *рї́жге*, *кожге*, *кочы́рге* отличаются от склоняемых имен в совместном падеже по следующим признакам. Они не могут определяться прилагательными, числительными, определительными или указательными местоимениями, причастиями, не оформляются посессивными суффиксами и показателями множественности и не вступают в сочетание с послелогоми. Известно, что эти морфологические и синтаксические признаки характерны только для падежной формы имени.¹⁰ Кроме того, склоняемые имена в совместном падеже и наречия имеют разное ударение в литературных нормах: у первых оно падает на падежный показатель *-ге*, у наречий — на основу: *Приказ почеш ї́драмашге, пѳ́рѳенге латкуд ияш гыч тї́налын кудло ияш марте реги́страцийым эртышаш улыт* (Н. Лекайн, Кугу сарын тулыштыжо, стр. 95) 'По приказу и женщины, и мужчины от шестнадцати до шестидесяти лет должны пройти регистрацию' (имена существительные в комитативе: *ї́драмашгѳ́, пѳ́рѳенгѳ́*). Наречия: *шы́рге, ко́чырге, ко́жге*. Если последнее слово произнесем с ударением на *-ге* (*кожгѳ́*), то оно будет функционировать как существительное: *пї́нчым воктенже шо́гышо кожгѳ́ йѳ́рыктышт* 'сосну свалили вместе с рядом стоящей елью'. Поэтому некоторые авторы совершенно справедливо считают, что ударение в марийском языке носит грамматикализованный характер.¹¹ Правда, в диалектах и в совместном падеже ударение может быть на основе имен: *ї́пшке, пальто́ге Москоштї́ на́льым* (северо-зап. наречие) 'И шапку, и пальто в Москве (я) купил(а)'

Можно ли предположить, что *-ге* — частица? Многие предложения с комитативной формой действительно выражают различные модально-экспрессивные значения (усилительное, восклицательное, вопросительное и т. д.): *Кугун кутырет гын, чо́час куватге-моге арестуем!* — *Вылып лї́дыктен кутыра* (Д. Орай, Онар калык, стр. 122) 'Если много будешь разговаривать, то сейчас арестую вместе с женой! — Филипп, пугая, говорит'; *Вуемге, чонемге шо́гем!* — *Гордовский йывыртен пелештыш* (Д. Орай, Онар калык, стр. 85) 'И сознанием (моим), и душой (моей) стою! — Гордовский радостно произнес'; *Упшге, пальто́ге Москошто нальыч?* 'И шапку и пальто купил(а) (ты) в Москве?' и т. д. Однако модально-экспрессивные значения выражаются не формантом *-ге* склоняемых имен, а глубинной структурой, структурной схемой всего предложения. По функции комитативный суффикс не может быть отнесен к частицам, которые служат для выражения различных смысловых оттенков отдельного слова в предложении или целого предложения.¹² Формант *-ге* входит в продуктивный тип и является грамматикализованным показателем. В абсолютном большинстве случаев он образует комитативные формы склоняемых имен со значением совместности, совокупности и лишь в единичных случаях — наречия.

Происхождение комитативного показателя марийского языка исследовал И. С. Галкин. Слова с суффиксом *-го*, *-га* встречаются и в мордовских языках: эрз. *йалго*, мокш. *йалга* 'пешком'. На этом основании И. С. Галкин выдвинул гипотезу, что суффикс *-ге* по происхождению

¹⁰ К. Е. Майтинская, К вопросу о категории падежа. — Вопросы грамматического строя, Москва 1955, стр. 235; ее же, Принципы составления описательных грамматик финно-угорских языков. — Вопросы составления описательных грамматик, Москва 1961, стр. 47.

¹¹ Л. П. Грузов, Фонетика диалектов марийского языка в историческом освещении, Йошкар-Ола 1965, стр. 123 и др.

¹² Грамматика современного русского литературного языка, Москва 1970, стр. 313 и др.; Грамматика русского языка I, Москва 1960, стр. 637 и др.

волжско-марийский.¹³ Однако необходимо иметь в виду, что в коми-зырянском языке имеется суффикс комитатива *-kōd* и что данный формант Ю. Вихманн в свое время сопоставлял с комитативным *-ge* марийского языка.¹⁴ Соглашаясь с Ю. Вихманном, Б. А. Серебренников также считает, что ареал рассматриваемого комитативного суффикса значительно шире¹⁵, чем предполагает И. С. Галкин.

Таким образом, грамматические признаки и функции комитативных форм показывают, что совместный падеж является живым, продуктивным и полноценным падежом в литературных нормах и во всех наречиях и говорах марийского языка. Для лугово-восточной и горной литературных норм мы предлагаем общую систему склонения, состоящую из девяти падежей, вместо семи в опубликованных грамматиках. Это следующие падежи: именительный, родительный, дательный, винительный, сравнительный¹⁶, совместный, местный, направительный, обстоятельный.

¹³ И. С. Галкин, Историческая грамматика марийского языка I, Йошкар-Ола 1964, стр. 30—31.

¹⁴ Y. Wichmann, Zur permischen Grammatik. — FUF XVI 1924, стр. 152.

¹⁵ Б. А. Серебренников, Историческая морфология мордовских языков, Москва 1967, стр. 33.

¹⁶ Г. Тужаров, Сравнительный падеж в марийском языке. — СФУ XIII 1977, стр. 111—118.

GENNADIJ TUZAROV (Joškar-Ola)

КОМИТАТИВ ИМ МАРИШЧЕН

Zur Zeit wird der Komitativ im marischen Kasussystem nicht erwähnt. N. Pengitov und andere Wissenschaftler nennen Komitativformen Adverbien. Im vorliegenden Artikel wird vom Autor, wie auch von Y. Wichmann, E. Lewy, festgestellt, daß der Komitativ im Marischen eine sehr produktive Kasusform ist, weil die Wörter mit dem Suffix *-ge* durch Mehrzahlmerkmale und Possessivsuffixe gestaltet, mit Postpositionen und einzelnen und erweiterten Attributen gebraucht werden.